

6. El PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, entenderá que el Consejo desea aprobar el programa provisional según figura en el documento E/5917.

*Queda aprobado el programa del 62º período de sesiones (E/5917).*

7. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo), refiriéndose al programa de trabajo para la segunda semana del período de sesiones, dice que sería preferible que el Comité de Asuntos Económicos examinase las cuestiones de población después del tema 7, y no antes, tal como se propone en el documento E/L.1755.

8. El Sr. BENHOCINE (Argelia) observa que, de acuerdo con el programa de trabajo que se sugiere en el documento E/L.1755, el tema 3 se va a examinar en plenario durante la segunda semana del período de sesiones, época en que también se va a reunir el Comité de Asuntos Sociales para examinar los temas 10 y 14. Por lo tanto, el orador propone que, a fin de que las delegaciones más pequeñas puedan participar plenamente en las deliberaciones del Comité de Asuntos Sociales y en el plenario, los temas 10 y 14 se examinen en la primera o en la tercera semana del período de sesiones. A su vez, podría pedirse al Comité de Asuntos Sociales que organizara sus trabajos de manera que se reuniera lo menos frecuentemente posible durante la segunda semana.

9. El Sr. HERRERA VEGAS (Argentina) apoya la propuesta hecha por el representante de Argelia.

10. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) dice que, debido a lo limitado de los servicios de que se dispone, el Comité de Asuntos Sociales y el Consejo no van a poder reunirse simultáneamente. Por lo tanto, no hay peligro de que las reuniones se superpongan.

11. El Sr. EHSASSI (Irán) dice que, como varios documentos relativos al tema 11 se han publicado muy recientemente, ese tema debe examinarse después de los temas 10 y 14 a fin de que las delegaciones dispongan de tiempo suficiente para examinar los documentos en cuestión.

12. El PRESIDENTE dice que la organización de los trabajos de los dos Comités será examinada por los propios Comités.

13. El Sr. ALFONSO MARTINEZ (Cuba) dice que la delegación de Cuba va a estar representada en el examen del tema 11 por personas que van a venir de La Habana con ese objeto. En consecuencia, si bien no se opone a las sugerencias hechas por el representante del Irán, estima que cada uno de los comités debe estar en condiciones de determinar su propio calendario.

14. El Sr. MARSHALL (Reino Unido) conviene en las opiniones expresadas por el representante de la Unión Soviética con respecto al problema de la documentación. Sugiere que el Consejo examine la cuestión al considerar el programa provisional en el del 63º período de sesiones.

15. Refiriéndose a la organización de los trabajos del actual período de sesiones, el orador dice que tal vez sería mejor aprobar el programa en la forma propuesta en el documento E/L.1755. Varios gobiernos que proyectan enviar expertos para participar en las deliberaciones del Consejo están trabajando sobre la base de ese programa, de modo que cualquier cambio podría originar problemas. Debe permitirse a los comités que organicen su propio programa de trabajo.

16. El Sr. BRUCE (Canadá) dice que, si el Consejo ha de examinar la cuestión de la documentación al final del actual período de sesiones, se ganaría tiempo si la Secretaría preparase un breve documento sobre la situación con respecto a la documentación.

17. El PRESIDENTE dice que la Mesa y la Secretaría se encargarán del asunto. Si no hay objeciones, entenderá que el Consejo desea aprobar el programa de trabajo propuesto en el documento E/L.1755, en el entendimiento de que los detalles de los programas de trabajo del Comité de Asuntos Económicos y del Comité de Asuntos Sociales deberán dejarse a la discreción de los propios comités.

*Así queda acordado.*

*Se levanta la sesión a las 11.25 horas.*

## 2047a. sesión

Martes 19 de abril de 1977, a las 10.55 horas

Presidente: Sr. Ladislav ŠMÍD (Checoslovaquia).

E/SR.2047

### *Declaración del representante de los Estados Unidos de América*

1. El Sr. YOUNG (Estados Unidos de América) destaca la importancia que el Gobierno de su país asigna a la labor del Consejo Económico y Social y señala que la tarea más crítica que incumbe a este órgano es el mejoramiento de la calidad de vida de la humanidad en todos sus aspectos. Para

que la labor sea satisfactoria, todos los miembros del Consejo Económico y Social deben establecer un programa común respecto de los padecimientos humanos que esté dentro de su alcance eliminar o mitigar; concentrar la atención en los enemigos comunes de la humanidad y no en acusaciones y polémicas; dedicar sus esfuerzos a la solución de problemas y no a las discusiones ideológicas; trabajar para lograr un consenso efectivo basado en las obligaciones

fundamentales ya contraídas en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos y otros instrumentos internacionales de gran importancia.

2. A raíz del interés del Gobierno y el pueblo estadounidenses en los problemas de que debe ocuparse el Consejo, el orador no puede dejar de mencionar que ha percibido cierta impaciencia por parte del pueblo de los Estados Unidos respecto de los programas internacionales para el desarrollo, o "programas de ayuda externa". No se trata de que el pueblo estadounidense, ni el pueblo de ninguna otra nación, se opongan básicamente a ayudar a otro pueblo sino de que, a menudo, se han visto defraudados y sus esfuerzos no se han traducido en ayuda apreciable para los pobres del mundo ni en la liberación de los oprimidos. Nadie puede dudar del idealismo y generosidad del pueblo norteamericano, puesto que en el decenio comprendido entre 1969 y 1978 los Estados Unidos habrán entregado alimentos por valor de más de 10.000 millones de dólares; pero a menudo cabe preguntar por qué los pobres de una nación rica deben pagar impuestos para ayudar a los ricos de una nación pobre. Gran parte de la insatisfacción del pueblo de los Estados Unidos con los programas de desarrollo internacional reside en que se haya proporcionado ayuda militar antes que económica y social, y sostenido a regímenes represivos. Para conservar el apoyo del pueblo a los programas económicos y sociales de desarrollo y a los programas de derechos humanos, los dirigentes deben poder demostrar que los programas cumplen cabalmente su cometido, que afectan verdaderamente de manera positiva la suerte de los hambrientos, los pobres, los oprimidos, los torturados y los que no tienen hogar.

3. Añade el orador que, con ánimo de lograr un consenso para luchar contra los enemigos de todos los pueblos, desearía hacer algunos comentarios generales y sugerencias concretas para la labor del actual período de sesiones.

4. Ciertas verdades no pueden repetirse demasiado, y las más fundamental de ellas es que el hombre nace para ser libre; todo lo que se haga en el Consejo Económico y Social debe estar dedicado al bienestar de los seres humanos, sin distinción de raza, religión, sexo, edad o condición económica. Esta verdad es válida para todos los países, sean o no miembros de las Naciones Unidas, ya que es un concepto inherente a la condición humana. Es parte de la naturaleza humana luchar por la dignidad y la justicia, anhelar la libertad y procurar vivir en comunidad.

5. Es deber de los funcionarios públicos, y especialmente del grupo gobernante de todas las naciones, hacer cuanto esté a su alcance por que se realicen estos objetivos comunes de la humanidad. A ese respecto, el Sr. Young cita al nuevo Primer Ministro de la India, Sr. Desai, quien, al hablar recientemente ante una reunión de países no alineados en Nueva Delhi, afirmó que, al mismo tiempo que un contenido materialista, debe existir una base moral y espiritual para el desarrollo, y que, para formar esa base, es preciso lograr que los pueblos no padezcan necesidad ni estén sujetos al temor.

6. A juicio del Sr. Young, las palabras del estadista indio no implican que todas nuestras sociedades deban ser

perfectas, ya que ningún sistema ni ninguna suma de dinero puede crear la justicia absoluta. Pero al mismo tiempo hay coasa que, sencillamente, no pueden aceptarse: que los grupos gobernantes no se empeñen en atender a las necesidades humanas básicas y evitar el hambre y la malnutrición, o que se sirvan del poder para reprimir, o que toleren crueldades infligidas por funcionarios subalternos.

7. Se ha solido acusar a las democracias occidentales de asignar las más alta prioridad a los derechos políticos y prestar atención insuficiente a los derechos económicos y sociales. Para demostrar que no es así, el orador recuerda un documento importante en la historia de su país, el mensaje que el Presidente Roosevelt dirigió en 1941 al Congreso, mensaje en que describió un mundo en que todos los habitantes de todas las naciones gozarían de libertad de expresión y de culto y no sufrirían miedo ni necesidad. La actual administración de los Estados Unidos confirma la adhesión del país a esos ideales, que se ha traducido durante los últimos 30 años en la cooperación en varios programas de desarrollo económico.

8. Los formuladores de políticas de los Estados Unidos tendrán siempre en cuenta la naturaleza indisoluble de esas libertades humanas, y el propio nombre del Consejo implica claramente que lo mismo debe hacerse en él.

9. A juicio del Sr. Young, el desarrollo no puede medirse en función del producto nacional bruto, y el brillo de los logros materiales se ve empañado si existe el miedo a la represión política o la inseguridad respecto de la subsistencia.

10. Estima el orador que los problemas del hambre, la tortura y el racismo pueden abordarse en el Consejo Económico y Social con mayoría casi absoluta y grandes esperanzas de éxito.

11. Con respecto al primero de esos problemas, el Sr. Young dice que 400 millones de personas — el 15% de la población mundial — padecen hambre y que muchas personas más reciben un mínimo de alimentos. Esa situación no es simplemente el resultado de maniobras internacionales, como afirman algunos, sino que obedecen a ideas equivocadas acerca del desarrollo y el crecimiento, en particular, las que ignoran las necesidades de la poblaciones rurales. Tal el caso de millones de estadounidenses que abandonaron las granjas para buscar fortuna en la ciudad, donde vieron defraudadas sus esperanzas. Si los países en desarrollo pueden aprender de los errores ajenos, adaptarán los sistemas de producción a sus propias condiciones climáticas y geográficas y a sus recursos humanos.

12. La comunidad internacional puede y debe hacer mucho en esta esfera; los países que cuentan con un superávit de alimentos pueden proporcionar ayuda alimentaria y, por intermedio del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, los Estados Unidos de América y otros países que disponen de medios financieros apoyarán los esfuerzos que se realizan en los países más pobres por aumentar la producción. Además, debe tratar de cumplirse el objetivo fijado en el séptimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de reducir a la mitad los alimentos que actualmente se desaprovechan debido al almacenamiento deficiente. Por otra parte, es preciso

establecer reservas mundiales de cereales, que han de conservarse a nivel nacional a fin de que proporcionen una seguridad alimentaria básica. Es necesario también crear tecnologías y sistemas que tomen en cuenta la relación entre la producción de alimentos, los recursos disponibles y el medio ambiente, así como nuevos sistemas que no dependan exclusivamente de productos caros, y estar mejor preparados para hacer frente a los desastres naturales. En este contexto, un buen ejemplo es la iniciativa de Francia al crear el Club des Amis du Sahel.

13. Si la gran mayoría de la población mundial no deja de padecer necesidad, poco sentido tienen las palabras desarrollo económico y derechos humanos; de manera análoga, no se puede abordar el problema del hambre sin tener presente que la justicia es el objetivo de la sociedad humana. Los esfuerzos por aumentar la producción alimentaria no tendrán éxito a menos que todas las naciones tengan en cuenta los problemas de la injusta distribución de la tierra y de los ingresos. Sin justicia no puede haber verdadera estabilidad, y no puede haber verdadera estabilidad social hasta que todos tengan alimento suficiente. El hambre sigue siendo un flagelo en nuestros días, y la disparidad creciente entre la minoría rica y la mayoría pobre no hace más que acentuar el problema: mientras el hambre existe como posibilidad real, pequeños grupos en todas partes del mundo viven con lujo y despilfarro. Y si bien los hambrientos guardan silencio, no son ciegos ni sordos, y un deber de humanidad exige que el Consejo Económico y Social busque nuevos medios eficaces para solucionar el problema.

14. El Sr. Young insiste en que el desarrollo económico y el desarrollo social no pueden disociarse y expresa el apoyo del Gobierno de su país a la recomendación de la Comisión de Desarrollo Social (véase E/5915, cap. I, proyecto de resolución X) en el sentido de que se invite al Secretario General a crear un grupo de trabajo para estudiar la mejor manera de integrar las actividades de desarrollo social en la labor de la Organización.

15. Refiriéndose al problema de la tortura, el Sr. Young dice que es sumamente deplorable que en nuestros días se sigan perpetrando gravísimas ofensas contra la persona humana. La tortura no sólo se practica en sus formas más aborrecibles, sino que mentes enfermas han utilizado la ciencia y la técnica para idear métodos increíblemente crueles y altamente sofisticados. En la actualidad, la tortura se utiliza principalmente no para extraer información a los opositores empedernidos, sino para intimidar a las masas pobres y oprimidas e impedirles expresar sus legítimas aspiraciones. Es por ello que se debe combatir la tortura en el plano internacional con miras a que los pobres y los oprimidos cuenten con más voceros y, en consecuencia, estén más cabalmente representados en los foros internacionales.

16. Reconoce el orador que en su propio país existen aún sistemas de intimidación sutiles pero muy poderosos que impiden que los pobres, las víctimas de la discriminación y los disidentes puedan pedir libremente que se reparen las injusticias. Especifica luego que, al referirse a la tortura, quiere significar tres cosas: la tortura física, el problema de los "desaparecidos" y el problema de los asesinatos políticos, ya que el secuestro y el asesinato son prácticas

intimidatorias surgidas a raíz del reciente movimiento de protesta contra la tortura. La palabra tortura suena repugnante a nuestros oídos y razones de "cortesía" impiden tratar ese tema en sociedad. Cabe preguntarse si esa "cortesía" no es mera cobardía o falta de voluntad para cumplir con elementales deberes de humanidad.

17. Tras describir algunos métodos de tortura utilizados en diversas partes del mundo, el Sr. Young recuerda que en los últimos años, la Asamblea General ha venido adoptando decisiones unánimes en que reitera su condena de la tortura y apoya ciertas medidas para luchar contra ella. En el trigésimo período de sesiones, la Asamblea aprobó, en su resolución 3452 (XXX), la Declaración sobre la Protección de Todas las Personas contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, pero, a pesar de esas resonantes manifestaciones, que han contado con apoyo unánime, las torturas continúan.

18. El representante de los Estados Unidos está seguro de que, en muchas circunstancias, los casos de tortura son resultado de la conducta de personas perturbadas o equivocadas a pesar de que, en unas pocas circunstancias extremas, la difusión y la persistencia de la tortura indican que se la ha practicado como arma deliberada de intimidación por parte de los gobiernos.

19. De cualquier manera, es imperioso poner fin a tales prácticas y encontrar medios para utilizar más eficazmente las instituciones ya existentes porque sin duda lo hecho hasta este momento no basta, no obstante el indudable valor que revisten instrumentos como la Declaración contra la tortura y las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos o el proyecto de principios para la protección de las personas sometidas a cualquier forma de detención o prisión, que está examinando en la actualidad la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías; el apoyo que todos los gobiernos presten a dichos instrumentos jurídicos puede ser sumamente provechoso para impedir que funcionarios de menor categoría recurran a prácticas que impliquen el maltrato de los detenidos.

20. Dado que aún no se ha recurrido plenamente a lo que, en última instancia, constituye el remedio más eficaz, a saber, la publicidad y la condena pública, es conveniente adoptar medidas que permitan poner de manifiesto los casos en que la tortura forma parte de una estructura constante de violaciones manifiestas de los derechos humanos, y aprovechar la experiencia de algunos gobiernos que han implantado normas jurídicas para la protección de los disidentes. Este segundo elemento es importante porque está relacionado directamente con el aspecto fundamental del problema. En algunos países, los gobiernos se han sentido amenazados por fuerzas subversivas o terroristas y ello los ha llevado a ser menos estrictos en el control de la tortura que lo que habrían sido en otras circunstancias. Sin embargo, es necesario tener en cuenta, en primer lugar, que ninguna situación que pueda amenazar la existencia de un Gobierno puede justificar que se recurra a la tortura, tal como se reconoce en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. En segundo término, la tortura como medio de mantenimiento del orden es, en última instancia, contraproducente dado que la reacción que provoca casi siempre crea mayores problemas de orden público; en tercer

lugar, la experiencia histórica indica que muchos gobiernos nuevos y débiles han logrado afianzarse y sobrevivir sin recurrir a métodos de ese tipo.

21. Por todo lo señalado, sería conveniente considerar el establecimiento de un grupo especial de expertos distinguidos e imparciales que, con un mandato de las Naciones Unidas, investigara el problema de la tortura en el plano mundial, señalara dónde persiste, determinara sus casos más manifiestos e informase acerca de las situaciones en que los gobiernos han logrado combatir su práctica. Por otro lado, la delegación de los Estados Unidos apoya plenamente la iniciativa del Reino Unido encaminada a que la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías formule directrices para la protección de las personas recluidas por ser consideradas enfermos mentales.

22. Los Estados Unidos, que asignan suma importancia al fortalecimiento de los medios a disposición de las Naciones Unidas para la protección de los derechos humanos, entienden que se debe hacer todo lo posible para aprovechar los adelantos logrados en la materia durante los últimos 30 años, para fortalecer la vigencia de procedimientos más nuevos, como los previstos en la resolución 1503 (XLVIII) del Consejo Económico y Social y para prever, además, nuevas disposiciones, entre las que se destaca la creación del cargo de Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos. Asimismo, hay que realzar la eficacia de la Comisión de Derechos Humanos, para lo cual es imprescindible que todas las naciones le presten una cooperación más completa.

23. Refiriéndose al problema del racismo y la discriminación racial, el representante de los Estados Unidos señala que su país tiene en esta materia una responsabilidad muy especial. Por ser una nación que se ha visto afligida desde hace mucho tiempo por el problema del racismo y la discriminación racial, se siente obligada a contribuir a la lucha que se libra contra esos males en todo el mundo y, por ello, el Presidente de los Estados Unidos ha solicitado recientemente la ratificación de la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial. De cualquier manera, hay que tener presente que la lucha contra el racismo y la discriminación racial en los Estados Unidos, que aún persiste, se ha librado en general en una forma abierta y eficaz que ha reducido al mínimo la violencia, por lo que la experiencia de ese país ofrece muchos ejemplos que podrían resultar provechosos para el resto del mundo. Aunque los Estados Unidos aún tienen que esforzarse por reconocer el valor de la diversidad y liberarse de la creencia en el conformismo y la uniformidad, quizás no haya nación en el mundo que haya progresado tanto en su lucha contra el racismo como los Estados Unidos.

24. Lo que se requiere en la actualidad es hacer frente en forma persistente, creativa y concertada al problema que implica garantizar el respeto de la dignidad de la persona humana y la justicia social para todos. Todas las delegaciones tienen la obligación de asegurar que las Naciones Unidas desempeñen un papel primordial en ese proceso y las cuestiones a las que el orador acaba de asignar prioridad pueden constituir la base de un nuevo consenso que permitirá progresar en el duro empeño por hacer realidad el

sueño de un mundo de justicia y libertad. El Consejo Económico y Social es una de las instituciones más importantes en las que ese consenso se puede formular, fortalecer y poner en práctica, sobre todo porque cabe esperar que, cuando se trate de combatir el hambre, la tortura y el racismo, las rivalidades y los conflictos políticos no impedirán que haya consenso. Aunque el enfrentamiento político puede ser un elemento muy real, y la corrección del equilibrio del poder quizás constituya un requisito imprescindible para la lucha en pro de la justicia y la paz en el mundo, esta última también es un requisito para el establecimiento de cualquier orden mundial real. Por ello, el enfrentamiento político en el Consejo Económico y Social es innecesario y contraproducente y el Consejo tiene que aunar sus esfuerzos para combatir a los enemigos de toda la humanidad.

## TEMA 1 DEL PROGRAMA

### Aprobación del programa y otras cuestiones de organización (*continuación*) (E/L.1756 y Add.1)

25. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) señala las propuestas de revisión del calendario de reuniones para el resto de 1977. Aclara que está previsto que la reunión de organización del Comité del Programa y de la Coordinación se celebre el día 9 de mayo. en el documento A/AC.172/12/Add.2, figuran las consecuencias financieras de la decisión de modificar la fecha en que se reunirá el Grupo Interbugernamental de Trabajo sobre un código de conducta, de la Comisión de Empresas Transnacionales.

26. El Sr. VOLOSHIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que su delegación no tiene objeciones que formular respecto de las propuestas de revisión del calendario de reuniones para 1977, en el entendimiento de que en todos los casos la documentación necesaria estará disponible en el momento oportuno. Aclara también que si la cuestión de las consecuencias administrativas y financieras de la continuación del período de sesiones del Grupo *ad hoc* intergubernamental de trabajo sobre el problema de las prácticas corruptas se sometiera a votación, su delegación se abstendría.

27. El PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, entenderá que el Consejo está de acuerdo con las modificaciones del calendario de reuniones para lo que resta de 1977, propuestas en el documento E/L.1756 y Add.1.

*Así queda acordado (decisión 213 (LXII)).*

28. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo), refiriéndose al programa provisional del quinto período de sesiones del Comité de Recursos Naturales (E/C.7/63), recuerda que el Secretario General, con arreglo al artículo 9 del reglamento, tiene la obligación de preparar el programa provisional del Consejo y de sus comités permanentes. La práctica seguida en relación con el Comité de Recursos Naturales consiste en consultar a la Mesa del Comité al respecto.

29. Sobre la base de un dictamen de la Oficina de Asuntos Jurídicos, la Secretaría informó a la Mesa del Comité de Recursos Naturales de que, en virtud de lo dispuesto en el

párrafo 1 de la resolución 1979 (LIX) del Consejo, éste sólo había delegado en el Comité de Recursos Naturales las funciones de colaborar con el Secretario General en la preparación y organización de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua. Si el Consejo hubiese estimado conveniente o necesario que la Conferencia le presentara su informe por conducto del Comité de Recursos Naturales, habría sin ninguna duda incluido una disposición expresa en ese sentido. Las decisiones de la Conferencia sobre el Agua constituyen recomendaciones hechas al Consejo y éste es el órgano que debe examinarlas. Por este motivo, no se presentó a la Conferencia ninguna exposición sobre consecuencias financieras, las que sí estarán a disposición del Consejo cuando éste examine las recomendaciones de aquélla en su 63º período de sesiones.

30. Sin embargo, la Secretaría también entendía que no habría dificultad, jurídica alguna si, mediante una declaración que haría el Secretario General de la Conferencia, se informase al Comité de Recursos Naturales acerca de las conclusiones de aquélla, lo que de ninguna manera limitaría las atribuciones ni la libertad de acción del Consejo cuando examinara el informe de la Conferencia.

31. Posteriormente, la Conferencia misma aprobó una decisión por la que solicitó que determinadas propuestas que le había presentado el CAC fuesen examinadas por el Comité de Recursos Naturales en su quinto período de sesiones, para que éste presentara luego recomendaciones al Consejo en su 63º período de sesiones.

32. En vista de lo señalado, la Secretaría entiende que, en esta oportunidad, el Consejo quizás desee tomar nota de que, de conformidad con las indicaciones recibidas de la Mesa del Comité de Recursos Naturales, en el programa provisional del quinto período de sesiones de éste figurará un tema relativo a la Conferencia sobre el Agua; el Consejo quizás desee también dejar constancia de que entiende que, habida cuenta de la condición que tienen las decisiones de la Conferencia, ese tema se incluye únicamente para dar al Comité la oportunidad de recibir información del Secretario General de la Conferencia acerca de los resultados de ésta y para considerar el pedido concreto que la Conferencia ha formulado al Comité en relación con la propuesta del CAC sobre cuestiones institucionales.

33. El Sr. YORK (República Federal de Alemania) entiende que el Consejo puede tomar nota de la inclusión del tema relativo a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua en el programa provisional del quinto período de sesiones del Comité de Recursos Naturales siempre que ello se haga en el entendimiento de que no se impondrán limitaciones indebidas al examen que el Comité pueda efectuar de las deliberaciones de la Conferencia. El Comité de Recursos Naturales es el órgano subsidiario del Consejo competente para entender en la cuestión y se perderían dos años si el Consejo esperase hasta su 63º período de sesiones para examinar a fondo las conclusiones de la Conferencia y luego remitirlas al Comité.

34. El Sr. MARSHALL (Reino Unido) y el Sr. VOLOSHIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) apoyan la posición del representante de la República Federal de Alemania.

35. El Sr. LINDENBERG SETTE (Brasil) no puede aceptar la posición expuesta por la delegación de la República Federal de Alemania. A su juicio, teniendo en cuenta que el Consejo es el único órgano competente para examinar las recomendaciones de la Conferencia, las deliberaciones que el Comité de Recursos Naturales pueda sostener respecto de ellas quizás, lejos de resolver problemas, creen dificultades para el Consejo cuando se ocupe de la cuestión en su 63º período de sesiones.

36. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) dice que el propósito exclusivo del dictamen de la Oficina de Asuntos Jurídicos ha sido aclarar cuáles son las atribuciones del Comité de Recursos Naturales en relación con la aprobación de las recomendaciones de la Conferencia sobre el Agua. Esa aprobación incumbe solamente al Consejo Económico y Social. Cabe señalar además que el informe completo de la Conferencia no estará terminado a tiempo para presentarlo al Comité de Recursos Naturales en su quinto período de sesiones y, en consecuencia, dicho Comité recibirá una versión provisional de las recomendaciones de la Conferencia.

37. El Sr. PETRELLA (Argentina) se pregunta si no sería posible aplazar el debate de esta cuestión, que no estaba prevista para tratarse en la presente sesión, hasta que todas las delegaciones la hayan estudiado y puedan proceder respecto de las sugerencias que se han presentado.

38. El PRESIDENTE propone que se acepte la sugerencia de la delegación de la Argentina.

*Así queda acordado.*

39. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) dice que en lo relacionado con el tema 4 del programa (Reestructuración de los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas), el Consejo decidió examinar cuatro cuestiones concretas, a saber: *a)* los acuerdos entre las Naciones Unidas y los organismos especializados; *b)* las atribuciones del mecanismo subsidiario del Consejo; *c)* el reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo; y *d)* los métodos que se utilizan para la confirmación de representantes en las comisiones orgánicas, cuestión planteada por el representante de Francia y sobre la que existe un informe de la Secretaría (E/5923). Además, el Consejo decidió examinar en este contexto la cuestión de la documentación. Dado que la cuestión del examen del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo ha tomado carácter de urgente debido a que el reglamento actual no se ajusta totalmente al del Consejo, propone que éste examine en primer lugar esa cuestión, y que con ese fin se fije la fecha del viernes 22 de abril como plazo para que las delegaciones presenten enmiendas escritas al proyecto de reglamento provisional (E/5899).

40. El PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, dará por sentado que el Consejo conviene en fijar la fecha del viernes 22 de abril como plazo para la presentación de enmiendas escritas al proyecto de reglamento provisional (E/5899), sin perjuicio de cualesquiera otras enmiendas que las delegaciones deseen presentar en el curso del debate sobre la cuestión.

*Así queda acordado.*



**TEMA 3 DEL PROGRAMA****Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial (E/5920, E/5921, E/5922)**

41. El PRESIDENTE propone que la lista de oradores que deseen intervenir en el debate general sobre el tema 3 quede cerrada el miércoles 20 de abril a las 18 horas.

*Así queda acordado.*

42. El Sr. BROAD (Reino Unido), en nombre de las delegaciones de la República Federal de Alemania, Francia y el Reino Unido, desea formular algunas observaciones respecto del informe del Subcomité Preparatorio de la Conferencia Mundial para Combatir el Racismo y la Discriminación Racial (E/5922). En primer lugar, desea señalar que el capítulo I de dicho informe, titulado "Cuestiones que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o señaladas a su atención" no fue presentado al Subcomité Preparatorio para que lo aprobara e hiciera observaciones al respecto y se presume que fue preparado por propia iniciativa del Secretario General. De ello se desprende que las delegaciones en cuyo nombre habla el orador no tienen responsabilidad alguna respecto del contenido de dicho capítulo; lo que es más, desean disociarse de algunas partes del mismo. Aunque comprenden que es conveniente que los informes presentados al

Consejo contengan capítulos en que se resuman las cuestiones que requieren su atención, es una cuestión de principio que cualquier capítulo de esa índole sea presentado al órgano de que se trate para su aprobación antes de ser incluido en el informe de dicho órgano. La Secretaría debe observar esa práctica en informes futuros que se presenten al Consejo. Por otra parte, lamentablemente el informe contiene errores y omisiones que por ahora no desea el orador examinar en detalle. Sin embargo, desea hacer constar las reservas generales de las delegaciones en cuyo nombre habla respecto de la totalidad del informe y se reserva el derecho de intervenir sobre cualquier punto concreto si surge la necesidad de hacerlo durante el debate.

43. El Sr. TEIXEIRA DA MOTTA (Portugal), apoyado por el Sr. ORTNER (Austria) dice que posiblemente el apremio del tiempo y el hecho de que no se hayan elaborado actas resumidas del período de sesiones del Subcomité explican una serie de inexactitudes de que adolece el informe, que no refleja fielmente lo sucedido en dicho período de sesiones. Por lo tanto, la postura de su delegación no coincidirá necesariamente con algunas partes del informe. El orador expresa sus reservas respecto de algunos puntos incluidos en el informe y se reserva el derecho de tratarlos más ampliamente cuando lo considere conveniente.

*Se levanta la sesión a las 12:10 horas.*

## 2048a. sesión

Miércoles 20 de abril de 1977, a las 11 horas

*Presidente:* Sr. Ladislav ŠMÍD (Checoslovaquia).

E/SR.2048

**TEMA 1 DEL PROGRAMA****Aprobación del programa y otras cuestiones de organización (continuación)**

1. El PRESIDENTE sugiere que, teniendo en cuenta las deliberaciones de la sesión precedente y las consultas oficiosas celebradas desde entonces, el Consejo tome nota de que en el programa provisional del Comité de Recursos Naturales se incluirá un tema titulado "Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua" y de que, en relación con ese tema, el Secretario General de la Conferencia informará al Comité acerca de los resultados de aquélla.

2. El Sr. MARSHALL (Reino Unido) pregunta si la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua ha solicitado que el Comité de Recursos Naturales considere ciertas propuestas hechas en la Conferencia y si el Consejo dispondrá en su 63º período de sesiones de las opiniones del Comité al respecto.

3. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) señala que, en efecto, en la resolución que aprobó la Conferencia sobre el agua relativa a los arreglos institucionales para la cooperación internacional en el sector de los recursos

hídricos, se recomienda que las propuestas para la coordinación entre organismos presentadas a la Conferencia en el informe del CAC y la Junta de Coordinación para el Medio Ambiente sean examinadas por el Comité de Recursos Naturales en su quinto período de sesiones a fin de que éste presente sus recomendaciones al Consejo Económico y Social en su 63º período de sesiones, con miras a su examen y aplicación. Evidentemente, la última parte de esta recomendación indica con claridad que la Conferencia entendió que el Consejo era el único órgano facultado para examinar y aplicar sus recomendaciones.

4. La Srta. RICHTER (Argentina) señala que el Consejo Económico y Social ya tuvo ante sí el informe del Comité de Recursos Naturales sobre su cuarto período de sesiones<sup>1</sup>. En dicho informe aparecía el programa provisional del quinto período de sesiones, en el que figuraba un tema sobre la Conferencia sobre el agua. Habida cuenta de que el Consejo ya aprobó ese informe del Comité de Recursos Naturales, la oradora se pregunta qué más puede hacer el Consejo al respecto en este momento.

<sup>1</sup> Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 59º período de sesiones, Suplemento No. 3.